

## II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 86/2010,**

**annettu 29 päivästä tammikuuta 2010,**

**neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008 liitteen I muuttamisesta kalastustuotteiden määritelmän osalta ja komission asetuksen (EY) N:o 1010/2009 muuttamisesta kolmansien maiden alusten tarkastuksia koskevan tiedonvaihdon ja saalistodistuksia koskevien hallinnollisten järjestelyjen osalta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen sekä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen ehkäisemistä, estämistä ja poistamista koskevista yhteisön järjestelmästä 29 päivänä syyskuuta 2008 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan, 12 artiklan 5 kohdan, 51 artiklan 3 kohdan ja 52 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetusta (EY) N:o 1005/2008 sovelletaan kalastustuotteisiin, jotka kuuluvat sen 2 artiklassa annetun määritelmän soveltamisalaan. Mainitun asetuksen liitteessä I luetellaan tuotteet, jotka jäävät kalastustuotteiden määritelmän ulkopuolelle. Kyseistä luetteloa voidaan tarkastella vuosittain uudelleen, ja sitä olisi nyt muutettava niiden uusien tietojen perusteella, joita on kerätty asetuksen (EY) N:o 1005/2008 20 artiklan 4 kohdassa säädetyn, kolmansien maiden kanssa tehdyn hallinnollisen yhteistyön mukaisesti.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä lokakuuta 2009 annetussa asetuksessa (EY) N:o 1010/2009 <sup>(2)</sup> vahvistetaan muun muassa seikat, jotka jäsenvaltioiden on otet-

tava huomioon satamatarkastuksia tehdessään. Jotta jäsenvaltiot täyttäisivät mainitun asetuksen 4 artiklan c ja d alakohdassa säädetty tarkastuksia koskevat ehdot, kolmansien maiden aluksille tehtyjä tarkastuksia koskevat tiedot olisi toimitettava sähköisesti komissiolle, joka välittää kyseiset tiedot muille jäsenvaltioille.

(3) Hallinnolliset järjestelyt, joiden mukaisesti saalistodistukset laaditaan, varmennetaan tai toimitetaan sähköisesti tai korvataan sähköisillä jäljitysjärjestelmillä, joilla voidaan taata sama viranomaisten suorittaman valvonnan taso, luetellaan asetuksen (EY) N:o 1010/2009 liitteessä IX. Mainittua liitettä olisi päivitettävä, koska saalistodistusten osalta on sovittu uusia hallinnollisia järjestelyjä.

(4) Asetuksia (EY) N:o 1005/2008 ja (EY) N:o 1010/2009 olisi sen vuoksi muutettava.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

**Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 muutokset**

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1005/2008 liite I tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EUVL L 286, 29.10.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 280, 27.10.2009, s. 5.

*2 artikla***Asetuksen (EY) N:o 1010/2009 muutokset**

Muutetaan asetus (EY) N:o 1010/2009 seuraavasti:

1) Lisätään 4 artiklaan kohta seuraavasti:

”Ensimmäisen kohdan c ja d alakohdan osalta jäsenvaltioiden on viipymättä ilmoitettava komissiolle tarkastetun kolmannen maan aluksen nimi ja lippuvaltio sekä tarkastuspäivä. Komissio välittää kyseiset tiedot muille jäsenvaltioille.”

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2010.

2) Muutetaan liite IX tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

*3 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2010.

*Komission puolesta*  
José Manuel BARROSO  
*Puheenjohtaja*

---

## LIITE I

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1005/2008 liite I seuraavasti:

”ex 3 ryhmä ex 1604 ex 1605	Kalanpoikasista tai toukista saadut vesiviljelytuotteet
0301 10 (*)	Elävät akvaariokalat
ex 0301 91	Taimenet ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ), elävät, makeasta vedestä pyydytyt
ex 0301 92 00	Ankeriaat ( <i>Anguilla</i> spp.), elävät, makeasta vedestä pyydytyt
0301 93 00	Elävät karpit
ex 0301 99 11	Tyynenmerenlohset ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ja <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), merilohi ( <i>Salmo salar</i> ) ja tonavanjokilohi ( <i>Hucho hucho</i> ), elävät, makeasta vedestä pyydytyt
0301 99 19	Muut elävät makean veden kalat
ex 0302 11	Taimenet ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ), tuoreet tai jäädytetyt, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha, makeasta vedestä pyydytyt
ex 0302 12 00	Tyynenmerenlohset ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ja <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), merilohi ( <i>Salmo salar</i> ) ja tonavanjokilohi ( <i>Hucho hucho</i> ), tuoreet tai jäädytetyt, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha, makeasta vedestä pyydytyt
ex 0302 19 00	Muut lohikalat, tuoreet tai jäädytetyt, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha, makeasta vedestä pyydytyt
ex 0302 66 00	Ankeriaat ( <i>Anguilla</i> spp.), tuoreet tai jäädytetyt, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha, makeasta vedestä pyydytyt
0302 69 11	Karppi, tuore tai jäädytetty, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha
0302 69 15	Tilapiat ( <i>Oreochromis</i> spp.), tuoreet tai jäädytetyt, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha
0302 69 18	Muut makean veden kalat, tuoreet tai jäädytetyt, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha
ex 0302 70 00	Muiden makean veden kalojen maksa, mäti ja maiti, tuore tai jäädytetty
ex 0303 11 00	Punalohi (intiaanihohi) ( <i>Oncorhynchus nerka</i> ), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti, jäädytetty, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha, makeasta vedestä pyydytyt
ex 0303 19 00	Muut tyynenmerenlohset ( <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ja <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti, jäädytetyt, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha, makeasta vedestä pyydytyt
ex 0303 21	Taimenet ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti, jäädytetyt, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha, makeasta vedestä pyydytyt

ex 0303 22 00	Merilohi ( <i>Salmo salar</i> ) ja tonavanjokilohi ( <i>Hucho hucho</i> ), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti, jäädytetty, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha, makeasta vedestä pyydytyt
ex 0303 29 00	Muut lohikalat, ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti, jäädytetyt, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha, makeasta vedestä pyydytyt
ex 0303 76 00	Ankeriaat ( <i>Anguilla</i> spp.), jäädytetyt, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha, makeasta vedestä pyydytyt
0303 79 11	Karppi, jäädytetty, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha
0303 79 19	Muut makean veden kalat, jäädytetyt, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha
ex 0303 80	Muiden makean veden kalojen maksa, mäti ja maiti, jäädytetty
0304 19 01	Niilinahvenen ( <i>Lates niloticus</i> ) kalafileet, tuoreet tai jäädytetyt
0304 19 03	Pangasiuksen ( <i>Pangasius</i> spp.) kalafileet, tuoreet tai jäädytetyt
ex 0304 19 13	Tyynenmerenlohen ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ja <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), merilohen ( <i>Salmo salar</i> ) ja tonavanjokilohen ( <i>Hucho hucho</i> ) kalafileet, tuoreet tai jäädytetyt, makeasta vedestä pyydytyt
ex 0304 19 15	<i>Oncorhynchus mykiss</i> -lajin kalafileet, tuoreet tai jäädytetyt, kappalepaino suurempi kuin 400 g, makeasta vedestä pyydytyt
ex 0304 19 17	<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> (kappalepaino enintään 400 g), <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> ja <i>Oncorhynchus gilae</i> -lajien taimenten kalafileet, tuoreet tai jäädytetyt, makeasta vedestä pyydytyt
0304 19 18	Muiden makean veden kalojen kalafileet, tuoreet tai jäädytetyt
0304 19 91	Muu makean veden kalojen kalanliha (myös murskeena tai jauhettuna), tuore tai jäädytetty
0304 29 01	Niilinahvenen ( <i>Lates niloticus</i> ) jäädytetyt fileet
0304 29 03	Pangasiuksen ( <i>Pangasius</i> spp.) jäädytetyt fileet
0304 29 05	Tilapian ( <i>Oreochromis</i> spp.) jäädytetyt fileet
ex 0304 29 13	Tyynenmerenlohen ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ja <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), merilohen ( <i>Salmo salar</i> ) ja tonavanjokilohen ( <i>Hucho hucho</i> ) jäädytetyt fileet, makeasta vedestä pyydytyt
ex 0304 29 15	<i>Oncorhynchus mykiss</i> -lajin jäädytetyt fileet, kappalepaino suurempi kuin 400 g, makeasta vedestä pyydytyt
ex 0304 29 17	<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> (kappalepaino enintään 400 g), <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> ja <i>Oncorhynchus gilae</i> -lajien taimenten jäädytetyt kalafileet, makeasta vedestä pyydytyt
0304 29 18	Muiden makean veden kalojen jäädytetyt fileet
0304 99 21	Muu makean veden kalojen kalanliha (myös murskeena tai jauhettuna), jäädytetty

0305 10 00	Ihmisravinnoksi soveltuvat kalasta valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit
ex 0305 20 00	Makean veden kalojen maksa, mäti ja maiti, kuivattu, savustettu, suolattu tai suolavedessä
ex 0305 30 30	Tyynenmerenlohen ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbusha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ja <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), merilohen ( <i>Salmo salar</i> ) ja tonavanjokilohen ( <i>Hucho hucho</i> ) kalafileet, suolatut tai suolavedessä, makeasta vedestä pyydetyt
ex 0305 30 90	Muiden makean veden kalojen kalafileet, kuivatut, suolatut tai suolavedessä, ei kuitenkaan savustetut
ex 0305 41 00	Tyynenmerenlohi ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbusha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ja <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), merilohi ( <i>Salmo salar</i> ) ja tonavanjokilohi ( <i>Hucho hucho</i> ), savustettu, myös fileinä, makeasta vedestä pyydetyt
ex 0305 49 45	Taimenet ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ), savustetut, myös fileinä, makeasta vedestä pyydetyt
ex 0305 49 50	Ankeriaat ( <i>Anguilla</i> spp.), savustetut, myös fileinä, makeasta vedestä pyydetyt
ex 0305 49 80	Muut makean veden kalat, savustetut, myös fileinä
ex 0305 59 80	Muut makean veden kalat, kuivatut, myös suolatut, ei kuitenkaan savustetut
ex 0305 69 50	Tyynenmerenlohet ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbusha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ja <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), merilohi ( <i>Salmo salar</i> ) ja tonavanjokilohi ( <i>Hucho hucho</i> ), suolavedessä tai suolatut, ei kuitenkaan kuivatut tai savustetut, makeasta vedestä pyydetyt
ex 0305 69 80	Muut makean veden kalat, suolavedessä tai suolatut, ei kuitenkaan kuivatut tai savustetut
0306 19 10	Makean veden ravut, jäädytetyt
ex 0306 19 90	Ihmisravinnoksi soveltuvat äyriäisistä valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit, jäädytetyt
0306 29 10	Makean vedet ravut, elävät, tuoreet, jäädytetyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä, kuorineen, höyryssä tai vedessä keitetyt, myös jäädytetyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä
ex 0306 29 90	Ihmisravinnoksi soveltuvat äyriäisistä valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit, ei kuitenkaan jäädytetyt
0307 10	Osterit, kuorineen tai ilman kuorta, elävät, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä olevat
0307 21 00	Kampasimpukat, mukaan lukien <i>Pecten</i> -, <i>Chlamys</i> - tai <i>Placopecten</i> -suvun simpukat, elävät, tuoreet tai jäädytetyt
0307 29	Kampasimpukat, mukaan lukien <i>Pecten</i> -, <i>Chlamys</i> - tai <i>Placopecten</i> -suvun simpukat, muut kuin elävät, tuoreet tai jäädytetyt
0307 31	Sinisimpukat ( <i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), elävät, tuoreet tai jäädytetyt
0307 39	Sinisimpukat ( <i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), muut kuin elävät, tuoreet tai jäädytetyt
0307 60 00	Etanat, ei kuitenkaan rantakotilot, elävät, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä

ex 0307 91 00	Muut vedessä elävät selkärangattomat kuin äyriäiset ja alanimikkeissä 0307 10 10–0307 60 00 eritellyt tai niihin kuuluvat nilviäiset, ei kuitenkaan <i>Illex</i> spp. eikä <i>Sepia pharaonis</i> -lajin seepia, elävät, tuoreet tai jäädytetyt
0307 99 13	Venussimpukat ja muut Veneridae-heimoon kuuluvat lajit, jäädytetyt
0307 99 15	Meduusat ( <i>Rhopilema</i> spp.), jäädytetyt
ex 0307 99 18	Muut vedessä elävät selkärangattomat kuin äyriäiset ja alanimikkeissä 0307 10 10–0307 60 00 ja 0307 99 11–0307 99 15 eritellyt tai niihin kuuluvat nilviäiset, ei kuitenkaan <i>Sepia pharaonis</i> -lajin seepia, myös ihmisravinnoksi soveltuvat vedessä elävistä muista selkärangattomista kuin äyriäisistä valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit, jäädytetyt
ex 0307 99 90	Muut vedessä elävät selkärangattomat kuin äyriäiset ja alanimikkeissä 0307 10 10–0307 60 00 eritellyt tai niihin kuuluvat nilviäiset, ei kuitenkaan <i>Illex</i> spp. eikä <i>Sepia pharaonis</i> -lajin seepia, myös ihmisravinnoksi soveltuvat vedessä elävistä muista selkärangattomista kuin äyriäisistä valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit, kuivatut, suolatut tai suolavedessä
ex 1604 11 00	Lohi, makeasta vedestä pyydetty, valmistettu tai säilötty, kokonaisena tai paloittuna, ei kuitenkaan murskeena tai jauheena
ex 1604 19 10	Lohikalat, muut kuin tyynenmerenlohet, merilohi tai tonavanjokilohi, makeasta vedestä pyydetty, valmistetut tai säilöttyt, kokonaisena tai paloittuna, ei kuitenkaan murskeena tai jauheena
ex 1604 20 10	Lohi, makeasta vedestä pyydetty, muulla tavalla valmistettu tai säilötty (muutoin kuin kokonaisena tai paloittuna, ei kuitenkaan murskeena tai jauheena)
ex 1604 20 30	Lohikalat, muut kuin tyynenmerenlohet, merilohi tai tonavanjokilohi, makeasta vedestä pyydetty, muulla tavalla valmistetut tai säilöttyt, (muutoin kuin kokonaisena tai paloittuna, ei kuitenkaan murskeena tai jauheena)
ex 1604 19 91	Makean veden kalojen fileet, raa'at, ainoastaan taikinalla tai korppujauhoilla päällystetyt, myös öljyssä esikypsennetyt, jäädytetyt
ex 1605 40 00	Makean vedet ravut, valmistetut tai säilöttyt
1605 90 11	Sinisimpukat ( <i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), valmistetut tai säilöttyt, ilmanpitävissä pakkauksissa
1605 90 19	Sinisimpukat ( <i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), valmistetut tai säilöttyt, ei kuitenkaan ilmanpitävissä pakkauksissa
ex 1605 90 30	Kampasimpukat, osterit ja etanat, valmistetut tai säilöttyt
1605 90 90	Muut vedessä elävät selkärangattomat, ei kuitenkaan nilviäiset, valmistetut tai säilöttyt

(\*) CN-koodit komission asetuksen (EY) N:o 948/2009 (EUVL L 287, 31.10.2009) mukaisesti.”

## LIITE II

Lisätään asetuksen (EY) N:o 1010/2009 liitteeseen IX teksti seuraavasti:

**"1 Jakso****NORJA**

## SAALISTODISTUSJÄRJESTELMÄ

Norjan on vaadittava saalistodistusta Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden lipun alla purjehtivien kalastusalusten pyytämistä Norjassa puretuista tai Norjaan tuoduista saaliista.

Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 12 artiklan 4 kohdan mukaisesti asetuksen (EY) N:o 1005/2008 12 artiklassa ja liitteessä II säädetty saalistodistus korvataan 1 päivästä tammikuuta 2010 – Norjan lipun alla purjehtivien kalastusalusten pyytämistä saaliista saatujen kalastustuotteiden osalta – Norjan saalistodistuksella, joka perustuu Norjan myynti-ilmoitusjärjestelmään. Kyseinen järjestelmä on Norjan viranomaisten valvontaan kuuluva sähköinen jäljitelyjärjestelmä, jolla taataan sama viranomaisten suorittaman valvonnan taso kuin mikä vaaditaan yhteisön saalistodistusjärjestelmässä.

Norjan saalistodistuksen malli on lisäyksessä.

Norjan myynti-ilmoitusjärjestelmää on liitteenä olevan mallin kohdan 7.bis mukaisesti käytettävä myös saalistodistuksen myöntämiseksi ja varmentamiseksi sellaisista Norjasta Euroopan yhteisöön suuntautuvista vientilähetyksistä, jotka koostuvat perinteisistä kalastustuotteista, mukaan luettuina kapakala, suolakala sekä suolattu ja kuivattu klippfisk, joihin on käytetty pienten kalastusalusten pyytämää raaka-ainetta ja/tai joiden tuotantoon kuuluu useampia tuotantoprosessin vaiheita.

Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 14 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut asiakirjat voidaan laatia, varmentaa tai toimittaa sähköisesti.

## KESKINÄINEN AVUNANTO

Komission asetuksessa (EY) N:o 1010/2009 vahvistettujen keskinäistä avunantoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen perusteella on kehitettävä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 51 artiklan mukaista keskinäistä avunantoa tiedonvaihdon ja hallinnollisen yhteistyön helpottamiseksi Norjan ja Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten välillä.

## Lisäys

**Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Articles 12 (4) and 20 (4) of Council Regulation EC 1005/2008 and the Commission Regulation laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate**

Page 1 of 2

Document No	1. Issued and validated electronically by		
Address	Telephone number	Telefax number	

2. Fishing vessel Name		Flag — Home port and registration number	Call sign	IMO/Lloyds Number (if issued)
Fishing licence No. — Valid to		Inmarsat number, telefax number, telephone number. E-mail address (if issued)		
3. Description of product		Type of processing authorised on board	4. References of applicable conservation and management measures	
Species	Product code	Catch area(s) and dates	Verified landed weight (kg), (Estimated weight to be landed if direct landing to EC port)	
5. Name of master of fishing vessel (not applicable if direct landing in an EU port)			Number of sales note with masters original signature (original signature not applicable if direct landing in an EU port)	

6. If transshipment at sea, date, area and position		7. If transshipment within a port area, date and name of port		
Name of buyer or receiver of the fish	Receiving vessel name	Call sign	IMO/Lloyds number (if issued)	

**7. bis Provisions for consignments of stock fish, salted fish and salted and dried fish (klippfish) under CN 03.05.**  
Name of producer responsible for keeping record of all sales notes containing information of the raw material used in the production. List document number for each sales note.

Address	Telephone number	Telefax number
---------	------------------	----------------

Type of fishery product	Species	Product CN code	Product weight (kg) in the consignment

8. Name and address of exporter	Signature	Date
---------------------------------	-----------	------

9. Flag State Authority Validation: **This certificate is issued and validated electronically in accordance with the catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Articles 12 (4) and 20 (4) of Council Regulation EC 1005/2008 and the Commission Regulation laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation**  
Ref: [www.catchcertificate.no](http://www.catchcertificate.no)

10. Transport details, country of exportation		Port / airport / other place of departure	
Vessel name and flag	Container number(s): list attached.	Name	Address
Flight number/airway bill number			
Truck nationality and reg.number			
Railway bill number			
Other transport documents			



**Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Articles 12 (4) and 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and the Commission Regulation laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate**

**Page 2 of 2**

11. Importer declaration: Name and address of importer		Signature	Date	Seal	Product CN code
Documents under Articles 14(1), (2) of Regulation (EC) 1005/2008	References				
12. Import control: Authority	Place	Importation authorised *	Importation suspended *	Verification requested — date	
Customs declaration (if issued)	Number	Date	Place		

\* Tick as appropriate

**2 Jakso****YHDYSVALLAT****SAALISTODISTUSJÄRJESTELMÄ**

Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 12 artiklan 4 kohdan mukaisesti asetuksen (EY) N:o 1005/2008 12 artiklassa ja liitteessä II säädetty saalistodistus korvataan – Yhdysvaltain lipun alla purjehtivien kalastusalusten pyytämistä saaliista saatujen kalastustuotteiden osalta – USA:n saalistodistuksella, joka perustuu USA:n viranomaisten valvontaan kuuluviin sähköisiin ilmoitus- ja kirjausjärjestelmiin, joilla taataan sama viranomaisten suorittaman valvonnan taso kuin mikä vaaditaan yhteisön saalistodistusjärjestelmässä.


Euroopan yhteisön saalistodistuksen ja jälleenvientitodistuksen 1 päivästä tammikuuta 2010 korvaavan USA:n saalisilmoituksen malli on lisäyksessä.

**KESKINÄINEN AVUNANTO**

Komission asetuksessa (EY) N:o 1010/2009 vahvistettujen keskinäistä avunantoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen perusteella on kehitettävä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 51 artiklan mukaista keskinäistä avunantoa tiedonvaihdon ja hallinnollisen yhteistyön helpottamiseksi Yhdysvaltain ja Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten välillä.

Lisäys

## ANNEX I

 <b>UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE NATIONAL OCEANIC AND ATMOSPHERIC ADMINISTRATION</b>		Document Number:		
		Validating Authority		
<b>UNITED STATES Attestation in Accordance with Council Regulation (EC) No. 1005/2008 for Products Caught by U.S.-Flagged Vessels</b>				
<b>1. VALIDATING AUTHORITY</b>		Address		
Name				
Tel:	Fax:			
<b>Exporter</b>				
<b>2. EXPORTER</b>		Seal		
Name				
Address				
Signature	Date			
<b>Commodity Description</b>				
<b>3. COMMODITY DESCRIPTION</b>				
Species (Scientific Name)	Net weight	U.S. Commodity Code	FAO Catch Area	Catch Date or Range
<b>Flag State Authority Validation</b>				
<b>4. ATTESTATION</b>				
This attestation is admissible in all courts of the United States as <i>prima facie evidence</i> of the truth of the statements therein contained. This attestation does not excuse failure to comply with any Federal or state laws. <b>WARNING:</b> Any person who knowingly falsely makes, issues, alters, forges or counterfeits any official Seafood Inspection Program certificate or knowingly causes or procures, or aids, assists in, or is party to such false making, issuing, altering, forging or counterfeiting, is subject to a fine of not more than \$1000 or imprisonment for not more than 1 year, or both (7 U.S.C. §1622).				
I certify to the best of my knowledge that the items in the shipment listed herein were caught in compliance with the Magnuson-Stevens Fishery Conservation and Management Act (16 U.S.C. 1801 /et seq./) and other applicable state and Federal conservation and management laws and regulations as specified in the U.S.-EU Agreement dated October XX, 2009.			<b>OFFICIAL STAMP</b>	
Name and Signature of Official Inspector NOAA National Marine Fisheries Service			Date	

<b>Transport Details</b>			
<b>5. TRANSPORT DETAILS AS SPECIFIED IN (EC) 1005/2008 Annex I Appendix</b>			
5.1 Country of Exportation		5.2 Port/Airport/other place of departure (embarkation):	
5.3 Vessel Name and Flag:		Container number(s): List attached if necessary)	
Flight number/airway bill number:		Name	
Other transport document(s):		Address	
		Signature	
<b>EU Importer Declaration</b>			
6. EU IMPORTER Name			Seal
Address			
Signature		Date	Product CN Code
Documents under Articles 14 (1), (2) of Regulation 1005/2008		References	
<b>Import Control Authority</b>			
7. MEMBER STATE IMPORT CONTROL AUTHORITY		Place	Verification requested – date
		<input type="checkbox"/> Importation authorized <input type="checkbox"/> Importation suspended	
Customs declaration (if issued)	Number	Date	Place
<b>European Community Re-Export Certificate</b>			
8. CERTIFICATE NUMBER	Date	Member State	
8.1 Description of re-exported product:		Weight (Kg)	
Species	Product Code	Balance from total quantity declared in the catch certificate:	
8.2 Name of re-exporter	Address	Signature	Date
8.3 Authority			
Name/Title	Signature	Date	Seal/Stamp
8.4 Re-export Control			
Place	<input type="checkbox"/> Re-export Authorized <input type="checkbox"/> Verification Requested		Re-export Declaration number and Date

### 3 Jakso

#### UUSI-SEELANTI

##### SAALISTODISTUSJÄRJESTELMÄ

Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 12 artiklan 4 kohdan mukaisesti asetuksen (EY) N:o 1005/2008 12 artiklassa ja liitteessä II säädetty saalistodistus korvataan – Uuden-Seelannin lipun alla purjehtivien kalastusalusten pyytämistä saaliista saatujen kalastustuotteiden osalta – Uuden-Seelannin saalistodistuksella, joka on Uuden-Seelannin viranomaisten valvontaan kuuluva sähköinen jäljitys- ja varmennusjärjestelmä, jolla taataan sama viranomaisten suorittaman valvonnan taso kuin mikä vaaditaan yhteisön saalistodistusjärjestelmässä.

Uuden-Seelannin saalistodistusta koskeva malli on lisäyksessä I. Kyseinen todistus korvaa 1 päivästä tammikuuta 2010 Euroopan yhteisön saalistodistuksen ja jälleenvientitodistuksen Uudessa-Seelannissa rekisteröityjen kalastusalusten pyytämien ja Uudessa-Seelannissa purettujen saaliiden osalta.

Lisäyksessä II annetaan selventäviä lisähuomautuksia Uuden-Seelannin saalistodistuksesta.

Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 14 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut asiakirjat voidaan toimittaa sähköisesti.

##### KESKINÄINEN AVUNANTO

Komission asetuksessa (EY) N:o 1010/2009 vahvistettujen keskinäistä avunantoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen perusteella on kehitettävä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 51 artiklan mukaista keskinäistä avunantoa tiedonvaihdon ja avunannon helpottamiseksi Uuden-Seelannin ja Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten välillä.

## Lisäys I

## Uuden-Seelannin saalistodistuksen malli

NEW ZEALAND GOVERNMENT

Certificate number

## Ministry of Fisheries Catch Certificate

Name, address and signature/licence number of consignor:	Exporting country Competent authority	Departure Date:		Port of Loading:
		Name and address of consignee:		Means of transport:

Item	Number and kind of packages	Description of product	Net weight
Packages in Total			Total Weight:

Vessel names / Registration:		Permit holder signatures/numbers:	
IMO numbers:	Catch areas:	Catch dates:	

Species:	Harmonised System code:	Batch/Lot:	Container (& Seal) Numbers:
----------	-------------------------	------------	-----------------------------

Unofficial commercial information:
------------------------------------

Contact point of validating authority:  
New Zealand Food Safety Authority, South Tower, 86 Jervois Quay, P.O. Box 2835, Wellington 6011, New Zealand. Phone +64 4 8942500, Fax +64 4 8942501.

- The fish was not subject to transhipment.
- This fish from which this consignment was derived were caught by New Zealand vessels which, at the time of harvesting, were registered and operating under the authority of a valid fishing permit and under the jurisdiction of New Zealand's fisheries management laws as contained in the Fisheries Act 1996 or international fisheries agreements and conservation management measures to which New Zealand is a party.

Official Information:
-----------------------

--

Done at

Signature of official inspector, New Zealand Government

On

Name, title and qualifications

## For Community Use Only

## 1. Importer declaration

Name and address of importer	Signature	Date	Seal	Product CN code
------------------------------	-----------	------	------	-----------------

Documents under Articles 14(1), (2) of Regulation (EC) No 1005/2008	References
---	------------

2. Import control – authority	Place	Importation authorised (*)	Importation suspended (*)	Verification requested – date
-------------------------------	-------	-------------------------------	------------------------------	----------------------------------

Customs declaration (if issued)	Number	Date	Place
------------------------------------	--------	------	-------

(\*) Tick as appropriate

---

**EUROPEAN COMMUNITY RE-EXPORT CERTIFICATE**

Certificate number	Date	Member State
--------------------	------	--------------

1. Description of re-exported product	Weight (kg)
---------------------------------------	-------------

Species	Product code	Balance from total quantity declared in the catch certificate
---------	--------------	---

2. Name of re-exporter	Address	Signature	Date
------------------------	---------	-----------	------

## 3. Authority

Name/title	Signature	Date	Seal/Stamp
------------	-----------	------	------------

## 4. Re-export control

Place	Re-export authorised (*)	Verification requested (*)	Re-export declaration number and date
-------	--------------------------	----------------------------	--

(\*) Tick as appropriate

*Lisäys II***Selventäviä lisähuomautuksia Uuden-Seelannin saalistodistuksesta**

Ilmaisulla “consignor” (lähettäjä) tarkoitetaan viejää.

Kaikki kohtaan “unofficial information” merkityt sekä Uuden-Seelannin hallituksen edustajien allekirjoitusten jälkeen merkityt tiedot ovat tietoja, joita Uuden-Seelannin hallitus ei ole varmentanut.”

---